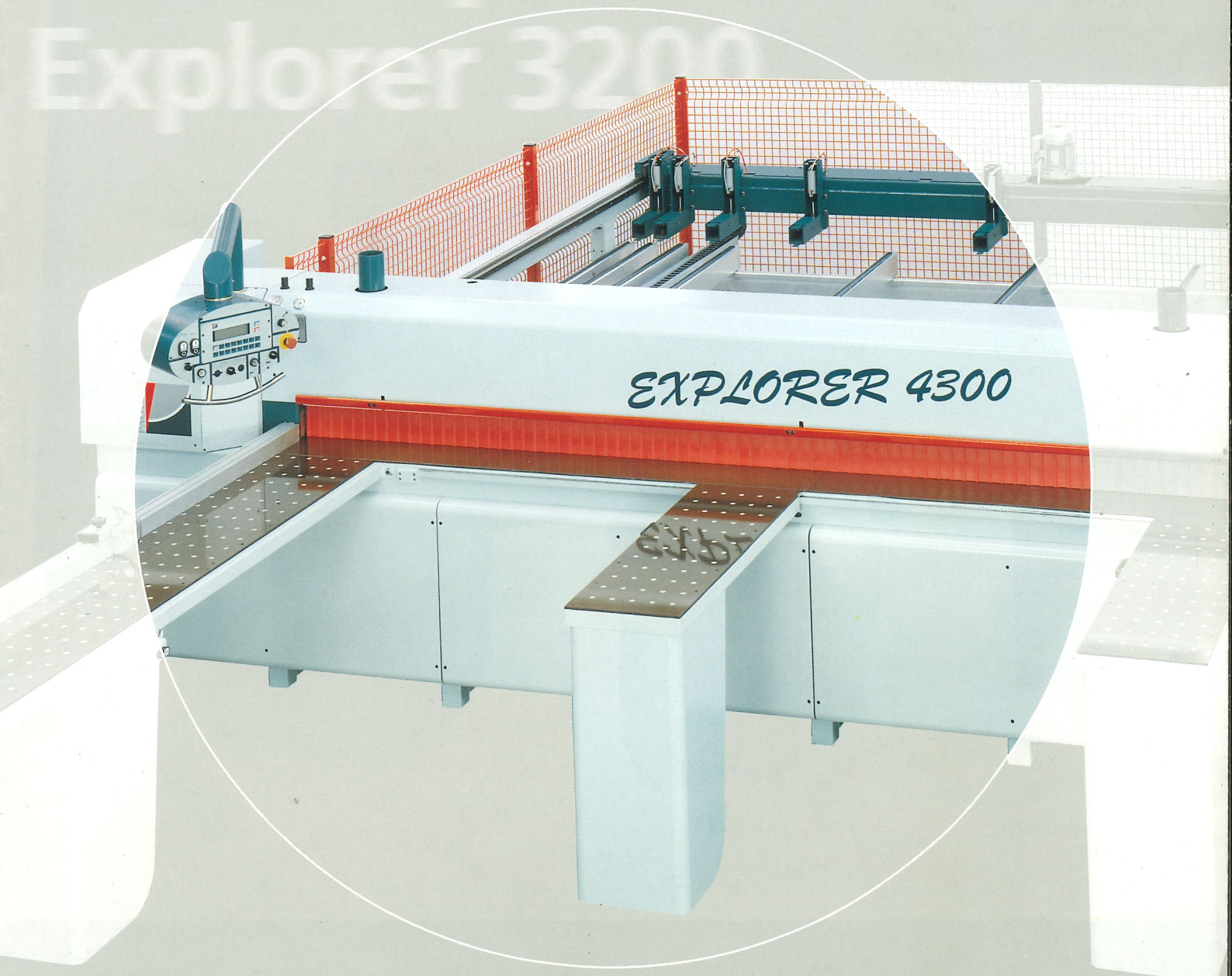
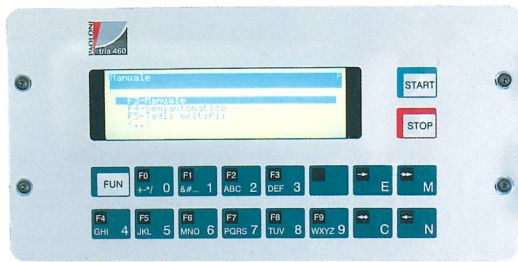


Explorer 3200
Explorer 4300



Sezionatrici automatiche
Electronic beam panel saws
Automatische plattensägen
Scies a panneaux electroniques
Seccionadora automatica





6



7

① Controlli Numerici

Sono disponibili 2 diverse famiglie di Controlli Numerici che oltre a facilitare le operazioni di programmazione, velocizzano la ciclica della macchina aumentando la produttività e con la regolazione della lama in altezza si ottiene una finitura di taglio ottimale con la possibilità di realizzare scanalature non passanti in automatico.

6 • Posizionatore monoasse per la gestione dello spintore• Display a cristalli liquidi a 240 x 64 Pixel• Tastiera a 18 tasti alfanumerici• Memoria: 99 cicli per 99 programmi, massimo 1000 programmi• Colloquio con Host Computer per trasferimento dati tramite seriale• Corsa di taglio ottimizzato tramite fotocellula• Quadro comandi pensile.

7 • Controllo numerico (CNC) per la gestione dello spintore, corsa carro lama e sollevamento lama• Display a cristalli liquidi STN 1/4 VGA grafico a colori• Tastiera a 46 tasti alfanumerici• Memoria: 5000 cicli memorizzabili fino a 4 livelli di annidamento (X,Y,Z,V)• Floppy drive disk 1,44 Mbyte• Ottimizzatore integrato per ottimizzazioni fino a 11 pezzi senza limite di ripetizione• Quadro comandi pensile• L'offerta viene completata dal software di ottimizzazione su PC Windows per la generazione di liste di taglio eseguibili dal programmatore.

② Digital Controls

Two different families of Numeric Control are available which, apart from making programming easier, also speeds up the machine cycle to increase productivity and with the height adjustable saw blade an excellent cutting finish is achieved with the possibility of making blind grooves in automatic mode.

6 • Single axis positioner for controlling the pusher• 240 x 64 Pixel LCD display• Keypad with 18 alphanumeric keys• Memory: 99 cycles times 99 programs, maximum 1000 programs• Dialogue with Host Computer for data transfer via serial line• Cutting stroke optimised by means of photocell• Pendant control console.

7 • Numerical Control (CNC) of the pusher, saw carriage stroke and blade lifting• STN 1/4 VGA colour graphic LCD display• Keypad with 46 alphanumeric keys• Memory: 5000 cycles can be saved, up to 4 sub-levels (X,Y,Z,V)• 1.44 Mbyte floppy disk drive• Integrated optimiser for optimising up to 11 pieces without any repetition limits• Pendant control console• The offer is completed by optimisation software on Windows PC for generating cutting lists that can be executed by the programmer.

③ Numerische Steuerungen

Es sind 2 verschiedene Familien numerischer Steuerungen erhältlich, die außer der Erleichterung der Programmiervorgänge, die Maschinenzyklen beschleunigen und somit die Produktivität erhöhen. Und durch die Höhenverstellung des Sägeblatts ergibt sich eine optimale Schnittbearbeitung mit Möglichkeit zur automatischen Verwirklichung nicht durchgehender Nuten.

6 • Einachsige Positioniereinheit zur Schieberverwaltung• Flüssigkristallbildschirm 240 x 64 Pixel• Tastatur mit 18 alphanumerischen Tasten• Speicher: 99 Zyklen für 99 Programme, maximal 1000 Programme• Dialog mit Host-Computer zur Datenübertragung mit Serienweiskabel• Durch Lichtschranke optimierter Schnittlauf Pendelschalttafel.

7 • Computerisierte numerische Steuerung (CNC) zur Verwaltung des Schiebers, Sägeblattwagenlaufs und Sägeblattanhub• Graphisches, farbiges Flüssigkristallbildschirm STN 1/4 VGA• Tastatur mit 46 alphanumerischen Tasten• Speicher: 5000 speicherbare Zyklen bis zu 4 Verschachtelungstiefen (X,Y,Z,V)• Diskettenlaufwerk 1,44 Mbyte• Integrierter Optimiergerät für Optimierungen bis zu 11 Werkstücken ohne Wiederholungsgrenze• Pendelschalttafel• Ergänzt wird das Angebot durch die Optimierungssoftware auf PC mit Windows zur Erstellung von Schnittlisten, die von der Programmierereinheit ausführbar sind.

④ Contrôles Numériques

Deux types de contrôles numériques sont proposés. Tous deux simplifient les opérations de programmation, accélèrent le cycle de travail de la machine et augmentent la productivité. Grâce au réglage en hauteur de la lame l'on obtient une finition de coupe optimale tout en pouvant réaliser automatiquement des rainures borgnes.

6 • Dispositif de positionnement à axe unique pour la gestion du pousseur• Ecran à cristaux liquides à 240 x 64 Pixels• Clavier à 18 touches alphanumériques• Mémoire de 99 cycles pour 99 programmes, avec un maximum de 1000 programmes• Dialogue avec Host Computer pour transfert des données par porte série• Course de coupe optimisée par photocellule• Tableau de contrôle suspendu.

7 • Contrôle numérique (CNC) pour la gestion du pousseur, course chariot lame et soulèvement lame• Ecran à cristaux liquides STN 1/4 VGA graphique couleurs• Clavier à 46 touches alphanumériques• Mémoire de: 5000 cycles pouvant mémoriser 4 niveaux de nesting (X,Y,Z,V)• Unité d'entraînement disquette 1,44 Mbyte• Optimisateur intégré pour des optimisations sur 11 pièces sans limites de répétition• Tableau de contrôle suspendu• L'offre comprend également un logiciel d'optimisation sur PC Windows pour générer des listes de coupe réalisables par le programmeur.

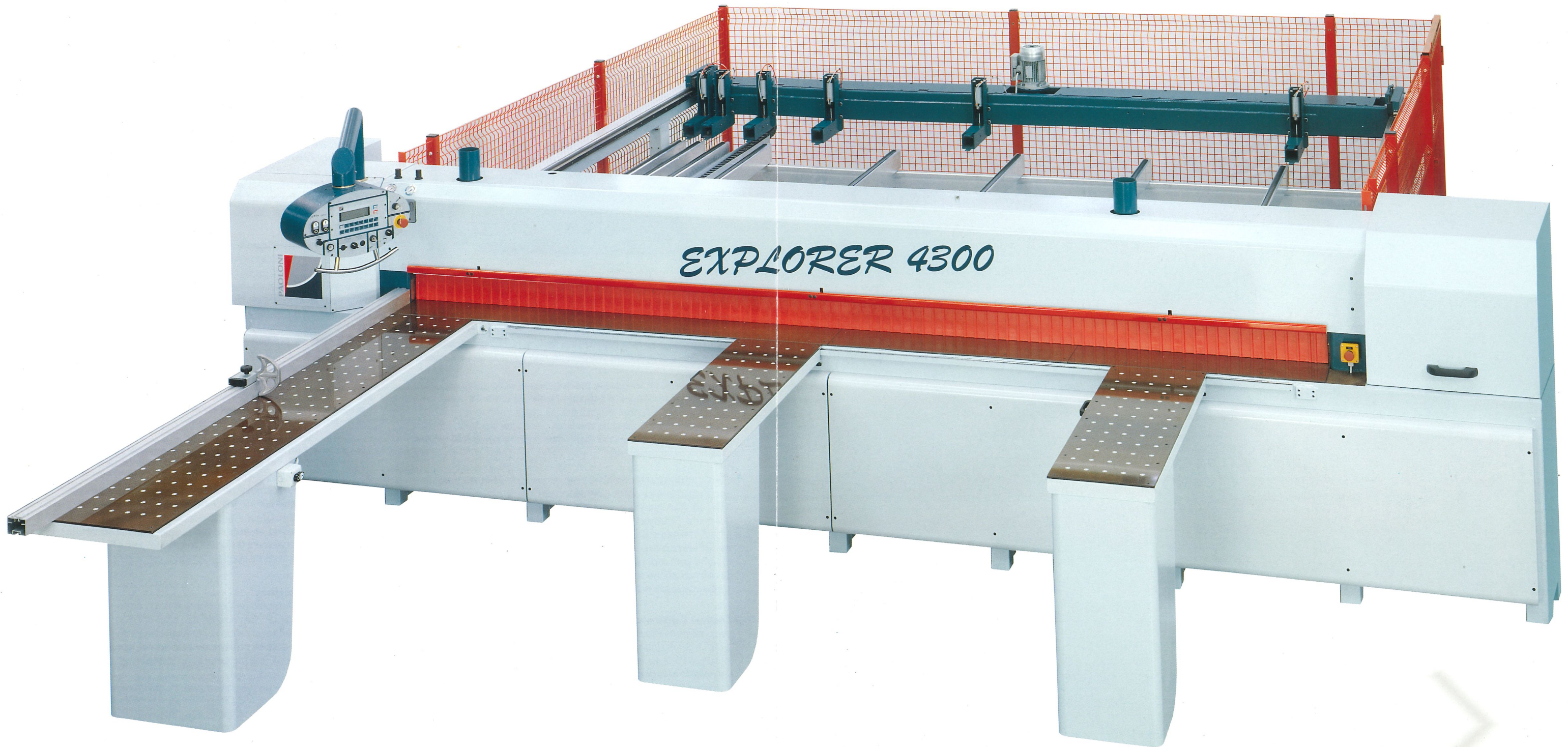
⑤ Controls Numéricos

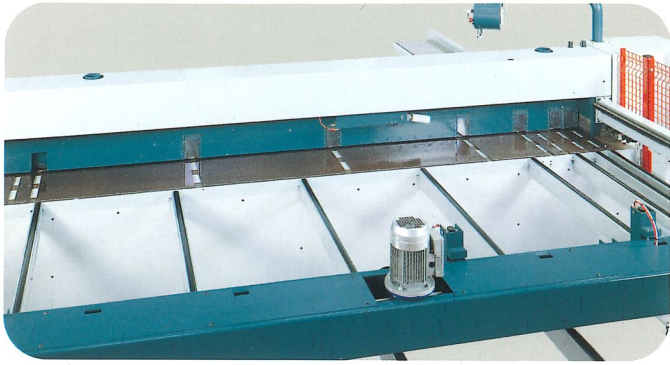
Hay 2 familias diferentes de Control Numérico disponibles que, además de facilitar las operaciones de programación, agilizan el ciclo de la máquina aumentando la productividad y con la regulación de la altura de la hoja se obtiene un acabado de corte óptimo con la posibilidad de realizar ranuras no pasantes en automático.

6 • Posicionador de un eje para el control del empuje• Display de cristales líquidos de 240 x 64 Pixel• Teclado de 18 teclas alfanuméricas• Memoria: 99 ciclos para 99 programas, máximo 1000 programas• Interacción con Host Computer para transmitir datos mediante serie• Carrera de corte optimada mediante fotocélula• Cuadro de mandos colgante;

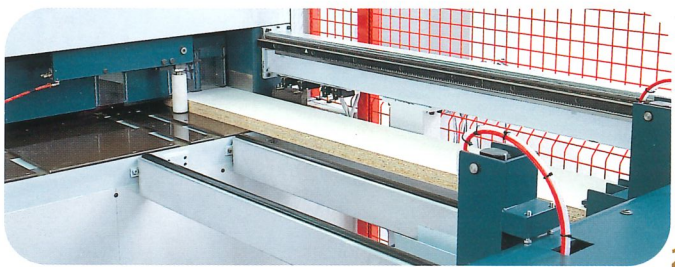
7 • Control numérico (CNC) para gobernar el empuje, carrera carro hoja y elevación de la hoja• Display de cristales líquidos STN 1/4 VGA esquema en colores• Teclado de 46 teclas alfanuméricas• Memoria: 5000 ciclos memorización hasta 4 niveles de agrupación (X,Y,Z,V)• Floppy drive disk 1, 44 Mbyte• Optimización integrada para perfeccionar hasta 11 piezas sin limite de repetición• Cuadro de mandos colgante• La oferta se completa con el software de optimización en PC Windows para la generación de listas de corte ejecutables desde programador.

Explorer 4300 P





- I 1 Il pressore** è dotato di aperture per eliminare l'interferenza delle pinze, permettendo l'utilizzo 'totale' del pannello. Il parallelismo durante gli spostamenti verticali è garantito da 2 pignoni/cremagliere collegati tramite barra di tensione.
- GB 1 The presser** is equipped with spaces to avoid interference with the grippers, allowing 'total' panel use. Parallelism during vertical movement is ensured by 2 rack/pinions joined together by a tension bar.
- D 1 Der Drücker** ist mit Öffnungen zur Vermeidung des Greiferübermasses ausgestattet, die eine völlige Verwendung des Werkstückes erlauben. 2 mit Spannstange verbundenen Ritzel/Zahnstangen versichern die Parallellbewegung bei den Höhenverstellungen.
- F 1 Le presseur** a des ouvertures pour éliminer toute interférence des pinces et pour permettre une utilisation «totale» de la pièce. Le parallélisme au cours des déplacements verticaux est garanti grâce à 2 pignons/cremaillères reliés par une barre de tension.
- E 1 El prensor** está dotado de aperturas para eliminar la interferencia de las pinzas, permitiendo el uso "total" del tablero. El paralelismo, durante los desplazamientos verticales, está asegurado por 2 piñones/cremallera, conectados mediante barra de tensión.



- I 2 L'accostatore laterale automatico**
Di serie sui modelli P, posiziona il pacco di pannelli contro la guida di appoggio, permettendo un taglio perfettamente a squadra.
- GB 2 The automatic side aligner**
Standard on model P, positions the panel series against the supporting stop, allowing then a perfectly squared cut.
- D 2 Der automatische seitliche Ausrichter**
Standard auf den Modellen P, positioniert die Paneele gegen den Anschlag und erlaubt eine perfekte Winkelschnitte.
- F 2 L'aligneur latéral automatique**
Standard sur les modèles P, positionne le paquet de panneaux contre la butée, en permettant une coupe parfaitement en équerre.
- E 2 El acercador lateral automatico**
De serie en los modelos "P", coloca el paquete de paneles contra la guía de apoyo, permitiendo un corte perfectamente perpendicular.

- I 3 Il quadro comandi**, a portata di mano dell'operatore, è semplice e funzionale. Tutti i comandi si trovano in posizione ergonomica. Il programmatore elettronico ha una capacità di memoria di 99 cicli memorizzabili, ciascuno con un massimo di 99 programmi per un totale di 200 programmi per gestire tagli sia assoluti che incrementali. È possibile parzializzare ogni 1000 mm la corsa del carro con un selettore posto nel quadro comandi.
- GB 3 The control console**, within easy reach of the operator, is simple and practical. All the controls are ergonomically placed. The electronic programmer can save 99 cycles to memory, each of which can contain up to 99 programs with a total of 200 programs for handling both absolute and incremental cuts. The carriage travel can be divided up every 1000 mm with a selector switch located on the control console.
- D 3 Die in greifbarer Nähe des Bediener's befindliche Schalttafel** ist einfach und funktionell. Alle Bedienungen sind ergonomisch angeordnet. Die elektronische Programmierereinheit hat eine Speicherkapazität von 99 speicherbaren Zyklen, jeder mit maximal 99 Programmen für insgesamt 200 Programme zur Verwaltung von Absolut- sowie Inkrementalschnitten. Der Wagenlauf kann alle 1000 mm mit einem an der Schalttafel angebrachten Wahlschalter aufgeteilt werden.
- F 3 Le tableau de contrôle**, qui se trouve à portée de main de l'opérateur, est simple et fonctionnel. Toutes les commandes ont une position ergonomique. Le programmeur électronique a une mémoire de 99 cycles, chacun contenant un maximum de 99 programmes pour un total de 200 programmes, ceci permettant de gérer aussi bien des coupes absolues qu'incrémentielles. Il est possible de diviser la course du chariot tous les 1000 mm grâce à un sélecteur placé sur le tableau de contrôle.
- E 3 El cuadro de mandos**, al alcance de la mano del operador, es sencillo y funcional. Todos los mandos se encuentran en posición ergonómica. El programador electrónico tiene una capacidad de memoria de 99 ciclos que se pueden memorizar, cada uno con un máximo de 99 programas por un total de 200 programas para controlar cortes absolutos e incrementales. Es posible parcializar cada 1000 mm la carrera del carro con un selector colocado en el cuadro de mandos.



① **4 Lo spintore**, con o senza pinze, comandato da inverter, scorre su guide cilindriche con ruote sagomate e piane autoallineanti, ed utilizza una banda magnetica per il posizionamento dei pannelli. Questo sistema di misura diretta aumenta la precisione e ripetibilità di taglio. Le pinze molto robuste bloccano il pacco di pannelli da sezionare, assicurando un taglio molto preciso.

ⓖ **4 The pusher**, with or without grippers, controlled by inverter, slides along cylindrical guides with shaped wheels and self-aligning planes, and uses a magnetic band for panel positioning. This direct measuring system increases the cutting precision and repeatability. The very robust grippers clamp the pack of panels to be cut, ensuring a very precise cut.

ⓓ **4 Der durch Frequenzwandler gesteuerte Schieber**, mit oder ohne Greifer, gleitet auf zylindrischen Führungen, mit Formrädern und selbstnivellierenden Tischen, und verwendet ein Magnetband zur Positionierung der Werkstücke. Dieses System zur direkten Messung erhöht die Genauigkeit und Wiederholbarkeit des Schnitts. Die sehr widerstandsfähigen Greifer halten das zu sägende Tafelpaket fest und sichern einen sehr exakten Schnitt.

ⓕ **4 Le pousseur**, avec ou sans pince, contrôlé par inverseur coulisse sur des guides cylindriques à roues profilées et plates avec dispositif d'auto-alignement, et utilise une bande magnétique pour le positionnement des pièces. Ce système de mesure directe améliore encore la précision et la répétition de coupe. Les pinces, très robustes, bloquent la pile de pièces à débiter tout en garantissant une coupe très précise.

ⓔ **4 El empuje**, con o sin pinzas, accionado por inverter, se desliza sobre guías cilíndricas con ruedas perfiladas y planas auto-alineadas, y utiliza una banda magnética para el posicionamiento de los tableros. Este sistema de medición directa aumenta la precisión y repetición de corte. Las pinzas muy resistentes bloquean el paquete de paneles a seccionar, asegurando un corte sumamente exacto.

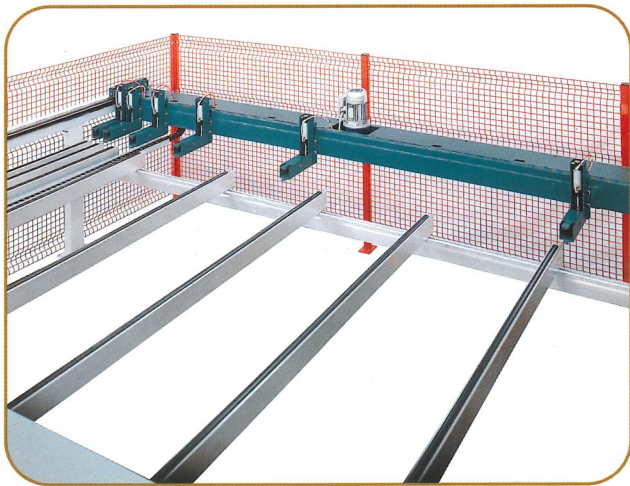
① **5 Carro portalamme a masse bilanciate**
Il sistema di scorrimento del carro, a velocità variabile con inverter, su guide cilindriche con ruote sagomate autoallineanti e il bilanciamento delle masse assicurano una perfetta perpendicolarità e rettilineità di taglio. La lama sega è regolabile in altezza per eseguire anche tagli ciechi. L'incisore è con motore indipendente e possibilità di esclusione direttamente dal pannello comandi.

ⓖ **5 Blade-holder carriage with balanced masses**
The carriage sliding system, with variable speed by inverter, on cylindrical guides with moulded, self-lining wheels and the masses balance assures a perfectly perpendicular and rectilinear cut. The scorer has independent motor and the possibility to be directly excluded from the control panel.

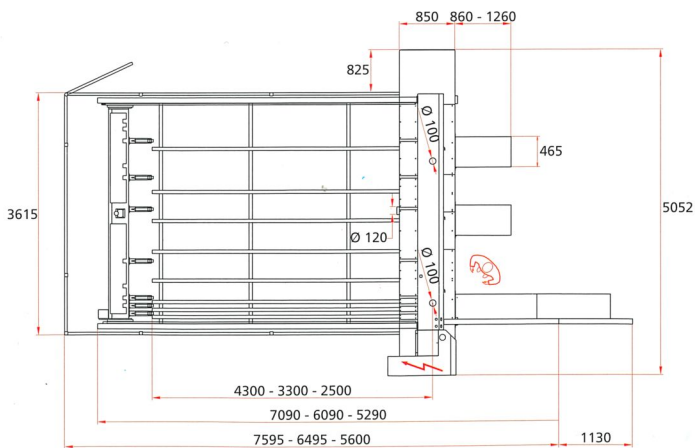
ⓓ **5 Blätterschlitten mit balancierten Massen**
Das Laufensystem vom Schlittenwagen, mit veränderlicher Geschwindigkeit mit Inverter, auf zylindrischen Führungen mit selbststellenden und fassonierten Rädern und balancierten Massen versichert die höchste lotrechte Haltung und Schnittengeradlinigkeit. Das Sägeblatt ist auch in Höhe verstellbar um auch Nute durchführen. Das Vorritzer hat unabhängiges Motor und die Möglichkeit direkt von der Schalttafel ausgeschließen zu werden.

ⓕ **5 Chariot portelames à masses balancées**
Le système de glissement du chariot, à vitesse variable avec inverter, sur guides cylindriques avec roues profilées, auto-aligneantes et le balancement des masses assure une coupe parfaitement perpendiculaire et rectiligne. La lame scie est réglable en hauteur pour effectuer aussi des rainures. L'inciseur a moteur indépendant et la possibilité d'être exclu directement du panneau de contrôle.

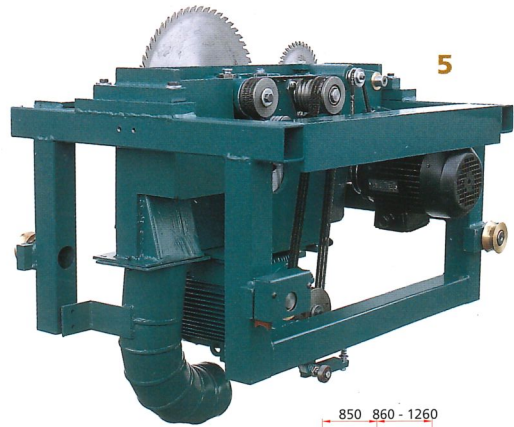
ⓔ **5 Carro portahojas de masas equilibradas**
El sistema de deslizamiento del carro, de velocidad variable con inverter, sobre guías cilíndricas con ruedas perfiladas autorreguladoras, y el equilibrado de las masas aseguran una perfecta perpendicularidad y rectitud del corte. La altura de la hoja se puede regular para realizar también cortes ciegos. El incisor cuenta un motor independiente y se puede desactivar directamente desde el tablero de mandos.



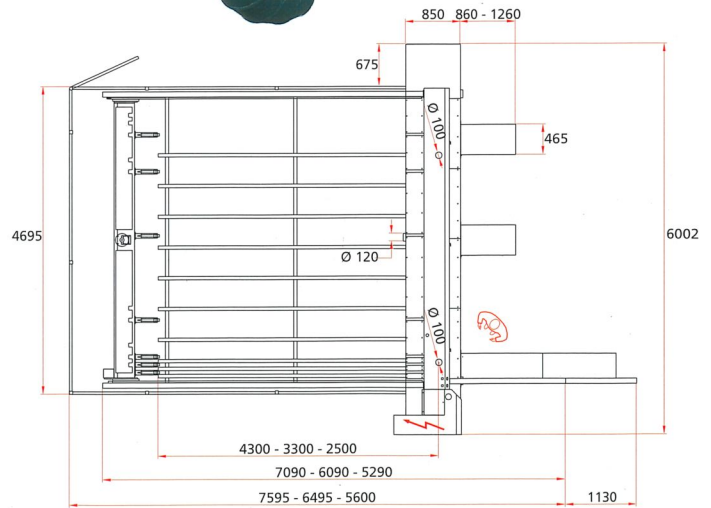
4



Explorer 3200



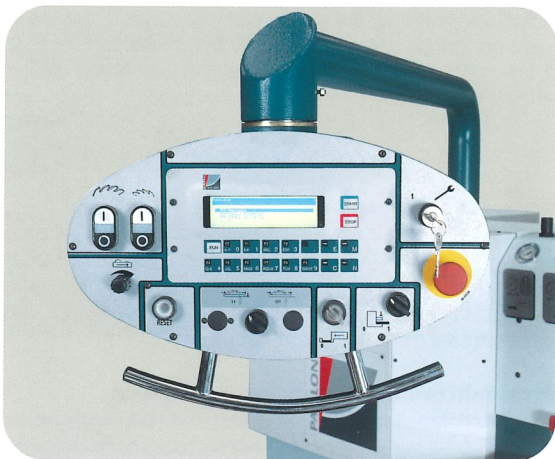
5



Explorer 4300

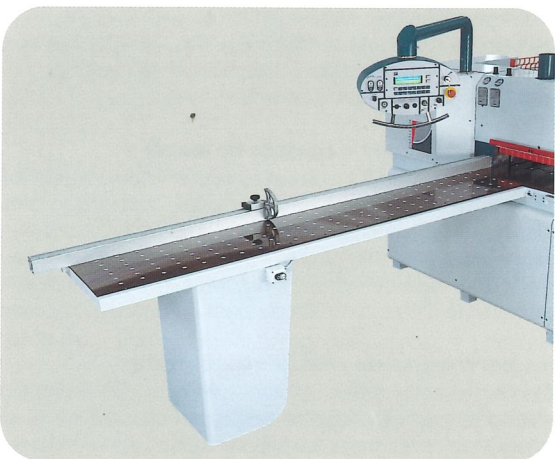
A richiesta / Optional / Sonderzubehör / Sur demande / A pedido

8



- Ⓘ 8 **La macchina può essere equipaggiata** di quadro comando pensile.
- ⒼⒷ 8 **The machine may be equipped** with hanging control panel.
- Ⓓ 8 **Die Maschine kann mit hängender** Schalttafel ausgerüstet werden.
- Ⓕ 8 **La machine peut être équipée** de panneau commandes suspendu.
- Ⓔ 8 **La máquina puede equiparse** con un tablero de mandos colgante.

9



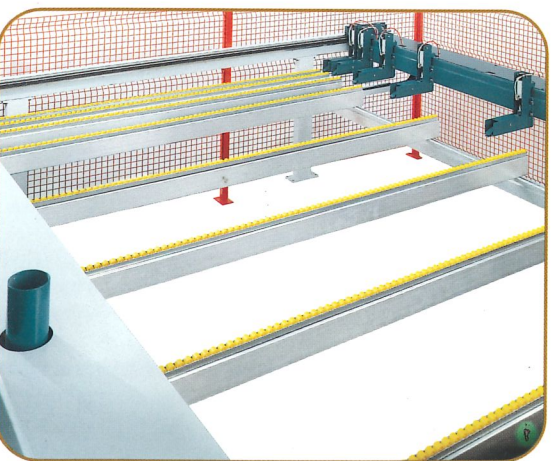
- Ⓘ 9 **La macchina può essere equipaggiata** con pianetti anteriori a velo d'aria, per poter movimentare più facilmente pannelli pesanti o pacchi di pannelli.
- ⒼⒷ 9 **The machine may be equipped** with front little air blown tables to move easily heavy panels or panel series.
- Ⓓ 9 **Die Maschine kann mit vorderen** Lufttische ausgerüstet werden um schwere Paneele oder Paneelepakete einfacher zu bewegen.
- Ⓕ 9 **La machine peut être équipée** de tablettes antérieures à voile d'air pour pouvoir mouvoir les panneaux lourds ou paquets de panneaux plus facilement.
- Ⓔ 9 **La máquina puede equiparse** con mesas delanteros con estrato de aire, para poder desplazar con mayor facilidad paneles pesados o paquetes de paneles.

10



- Ⓘ 10 **Dispositivo di taglio angolare (+/- 45°)**
Estremamente vantaggioso quando è necessario effettuare frequenti tagli con diverse angolazioni. È corredato di squadra e battuta con riferimenti fissi ogni 5° e 22° 30'.
- ⒼⒷ 10 **Angular cutting device (+/-45°)**
It is very advantageous when it is often necessary to cut with different angular measures. It is equipped with square and stop with fixed points every 5° and 22° 30'.
- Ⓓ 10 **Winkelschnitteinrichtung (+/-45°)**
Das ist wirklich nutzbar, wenn man oft verschiedene Winkelschnitte ausführen muß. Das ist mit Winkelanschlag und Anschlag mit festen Merkzeichen jede 5° und 22° 30' ausgestattet.
- Ⓕ 10 **Dispositif de coupe angulaire (+/-45°)**
Il est très avantageux quand il est nécessaire de couper souvent avec différents angles. Il est complet d'équerre et butée avec des références fixes chaque 5° et 22° 30'.
- Ⓔ 10 **Dispositivo de corte angular (+/- 45°)**
Extremadamente ventajoso cuando se deben efectuar cortes frecuentes con distintas angulaciones. Está dotado de escuadra y topes con referencias fijas cada 5° y 22° 30'.

11



- Ⓘ 11 **Rulliere sul piano posteriore** che riducono gli attriti durante il movimento dei pannelli e permettono una migliore precisione di posizionamento e ripetibilità.
- ⒼⒷ 11 **Rollers on the rear table** to reduce friction during panel movement and to provide more precise positioning and repeatability.
- Ⓓ 11 **Die Rollbahnen am hinteren Arbeitstisch** verringern die Reibung bei der Werkstückbewegung und erlauben eine genauere Positionierung und Wiederholbarkeit.
- Ⓕ 11 **Les transports à rouleaux** sur le plan arrière réduisent le frottement au cours du déplacement des pièces et garantissent une meilleure précision de répétition et de positionnement.
- Ⓔ 11 **Vía de rodillos en la mesa posterior** que reduce los rozamientos durante el movimiento de los tableros y permiten una mayor precisión de posicionamiento y capacidad de repetición.

I	Dati tecnici	3200 S	4300 S	3200 P	4300 P	A richiesta	
	LUNGHEZZA MASSIMA DI TAGLIO	mm.	3200	4300	3200	4300	CORSA MAGGIORATA DELLO SPINTORE
	ALTEZZA MASSIMA DI TAGLIO / PINZABILE	mm.	80 / 70	80 / 70	80 / 70	80 / 70	TAVOLI A VELO D'ARIA
	PROFONDITÀ UTILE DELLO SPINTORE STANDARD	mm.	2500	2500	2500	2500	MOTORE PRINCIPALE MAGGIORATO
	VELOCITÀ DI POSIZIONAMENTO SPINTORE	m/min.	0,8 - 20	0,8 - 20	0,8 - 20	0,8 - 20	PIANO PER TAGLI INCLINATI
	PINZE PNEUMATICHE SULLO SPINTORE	N.	-	-	5	6	QUADRO COMANDI PENSILE
	PROFONDITÀ DI BATTUTA SU SQUADRA LATERALE ANTERIORE	mm.	2000	2000	2000	2000	CONTROLLO CNC
	DIAMETRO MASSIMO LAMA PRINCIPALE / FORO / SPESSORE	mm.	350 / 30 / 4,4	350 / 30 / 4,4	350 / 30 / 4,4	350 / 30 / 4,4	PIANO POSTERIORE CON RULLIERA
	DIAMETRO LAMA INCISORE / FORO / SPESSORE REGISTRABILE	mm.	150 / 20 / 4,2 + 4,8	150 / 20 / 4,2 + 4,8	150 / 20 / 4,2 + 4,8	150 / 20 / 4,2 + 4,8	PINZE AGGIUNTIVE
	POTENZA MOTORE LAMA PRINCIPALE	kW	5,5	5,5	5,5	5,5	
	POTENZA MOTORE INCISORE	kW	0,75	0,75	0,75	0,75	
	VELOCITÀ D'AVANZAMENTO CARRO LAME - RITORNO	m/min.	4 + 40 - 40	4 + 40 - 40	4 + 40 - 40	4 + 40 - 40	
	VELOCITÀ DI ROTAZIONE LAMA PRINCIPALE	g/min.	3200	3200	3200	3200	
	VELOCITÀ DI ROTAZIONE LAMA INCISORE	g/min.	8000	8000	8000	8000	
	ATTACCHI D'ASPIRAZIONE	N.	1 - Ø 120	2 - Ø 100	1 - Ø 120	2 - Ø 100	
	ACCOSTATORE AUTOMATICO PER TAGLI TRASVERSALI (CORSA)	mm.	-	-	1200	1200	
	PRESSIONE D'ESERCIZIO DELL'ARIA COMPRESSA	Atm.	6	6	6	6	
	CONSUMO D'ARIA PER OGNI BOCCA D'ASPIRAZIONE	m.c/h	670	670	670	670	

GB	Technical data	3200 S	4300 S	3200 P	4300 P	On request	
	MAX LENGHT OF CUT	mm.	3200	4300	3200	4300	INCREASED PUSHER TRAVEL
	MAXIMUM CUTTING / CLAMPING HEIGHT	mm.	80 / 70	80 / 70	80 / 70	80 / 70	AIR CUSHION TABLES
	DEPTH OF STANDARD ELECTRONIC PUSHER	mm.	2500	2500	2500	2500	INCREASED MAIN MOTOR POWER
	PUSHER POSITIONING SPEEDS	m/min.	0.8 - 20	0.8 - 20	0.8 - 20	0.8 - 20	TABLES FOR ANGLED CUTTING
	PNEUMATIC CLAMPS ON PUSHER	N.	-	-	5	6	HANGING CONTROL BOX
	MAX DEPTH OF CROSS CUT ON FRONT SIDE-FENCE	mm.	2000	2000	2000	2000	CNC CONTROL
	MAX DIAMETER OF MAIN BLADE / BORE / THICKNESS	mm.	350 / 30 / 4.4	350 / 30 / 4.4	350 / 30 / 4.4	350 / 30 / 4.4	REAR TABLE WITH ROLLERWAY
	SCORING BLADE DIAMETER / BORE / ADJUSTABLE THICKNESS	mm.	150 / 20 / 4.2 + 4.8	150 / 20 / 4.2 + 4.8	150 / 20 / 4.2 + 4.8	150 / 20 / 4.2 + 4.8	EXTRA GRIPPERS
	MAIN BLADE MOTOR POWER	kW	5.5	5.5	5.5	5.5	
	SCORING BLADE MOTOR POWER	kW	0.75	0.75	0.75	0.75	
	SAWBLADE CARRIAGE FORWARD SPEED - REVERSE SPEED	m/min.	4 + 40 - 40	4 + 40 - 40	4 + 40 - 40	4 + 40 - 40	
	MAIN BLADE ROTATION SPEED	r.p.m.	3200	3200	3200	3200	
	SCORING BLADE ROTATION SPEE	r.p.m.	8000	8000	8000	8000	
	DUST EXTRACTION ATTACHMENTS	N.	1 - Ø 120	2 - Ø 100	1 - Ø 120	2 - Ø 100	
	AUTOMATIC SIDE ALIGNMENT FOR CROSS CUTS (STROKE)	mm.	-	-	1200	1200	
	COMPRESSED AIR OPERATING PRESSURE	Atm.	6	6	6	6	
	AIR COMSUPTION FOR EACH AIR INTAKE	m.c/h	670	670	670	670	

D	Technische Daten	3200 S	4300 S	3200 P	4300 P	Sonderzubehör	
	MAX SCHNITTLÄNGE	mm.	3200	4300	3200	4300	GRÖßERER SCHIEBERLAUF
	MAX SCHNITTHÖHE / MIT GREIFERN	mm.	80 / 70	80 / 70	80 / 70	80 / 70	LUFTTISCHE
	NUTZTIEFE VOM STANDARDMÄSSIGE SCHIEBER	mm.	2500	2500	2500	2500	VERSTÄRKTER HAUPTMOTOR
	VERSTELLGESCHWINDIGKEIT DES SCHIEBERS	m/min.	0,8 - 20	0,8 - 20	0,8 - 20	0,8 - 20	HILFTISCH FÜR SCHRÄGSCHNITTE
	VERSTELLGESCHWINDIGKEIT DES SCHIEBERS	N.	-	-	5	6	PENDELSCHALTAFEL
	ANSCHLOGTIEFE OUF VORDEREM SEITENASCHLAG	mm.	2000	2000	2000	2000	COMPUTERISIERTE NUMERISCHE STEUERUNG
	MAX HAUPTBLATT-DURCHMESSER / BOHRUNG / DICKEN	mm.	350 / 30 / 4,4	350 / 30 / 4,4	350 / 30 / 4,4	350 / 30 / 4,4	HINTERER TISCH MIT ROLLGANG
	DURCHMESSER VORRITZBLATT / BOHRUNG / DICKENREGELUNG	mm.	150 / 20 / 4,2 + 4,8	150 / 20 / 4,2 + 4,8	150 / 20 / 4,2 + 4,8	150 / 20 / 4,2 + 4,8	ZUSATZGREIFER
	MOTORSTÄRKE HAUPTBLATT	kW	5,5	5,5	5,5	5,5	
	MOTORSTÄRKE VORRITZER	kW	0,75	0,75	0,75	0,75	
	VORSCHUBGESCHWINDIGKEIT SÄGESCHLITTEN	m/min.	4 + 40 - 40	4 + 40 - 40	4 + 40 - 40	4 + 40 - 40	
	DREHGESCHWINDIGKEIT VORRITZER	UpM	3200	3200	3200	3200	
	DREHGESCHWINDIGKEIT SÄGEBLATT	UpM	8000	8000	8000	8000	
	ABSAUGSTUTZEN	N.	1 - Ø 120	2 - Ø 100	1 - Ø 120	2 - Ø 100	
	AUSRICHTVORRICHTUNG FÜR QUERSCHNITTE (LOUF)	mm.	-	-	1200	1200	
	BETRIEBSDRUCK DRUCKLUFT	Atm.	6	6	6	6	
	LUFTMENGE IE ABSAUGSTUTZEN	m.c/h	670	670	670	670	

F	Données techniques	3200 S	4300 S	3200 P	4300 P	Sur demande	
	LONGUEUR MAXI DE COUPE	mm.	3200	4300	3200	4300	COURSE PLUS LONGUE DU POUSSEUR
	HAUTEUR MAXIMUM DE COUPE / PINCE	mm.	80 / 70	80 / 70	80 / 70	80 / 70	PLANS SUR COUSSINS D'AIR
	COURSE UTILE DU GUIDE PARALLÈLE ÉLECTRONIQUE STANDARD	mm.	2500	2500	2500	2500	MOTEUR PRINCIPAL PLUS PUISSANT
	VITESSE D'AVANCEMENT GUIDE PARALLÈLE	m/min.	0,8 - 20	0,8 - 20	0,8 - 20	0,8 - 20	PLAN POUR COUPES INCLINÉES
	PINCES PNEUMATIQUES SUR LE GUIDE PARALLÈLE	N.	-	-	5	6	TABLEAU DE CONTRÔLE SUSPENDU
	PROFONDEUR UTILE DU GUIDE LATERALE ANTERIEURE	mm.	2000	2000	2000	2000	CONTRÔLE CNC
	DIAMÈTRE MAXI LAME PRINCIPALE / TROU / ÉPAISSEUR	mm.	350 / 30 / 4,4	350 / 30 / 4,4	350 / 30 / 4,4	350 / 30 / 4,4	PLAN ARRIÈRE AVEC TRANSPORT À ROULEAUX
	DIAMÈTRE LAME INCISEUR / TROU / ÉPAISSEUR RÉGLABLE	mm.	150 / 20 / 4,2 + 4,8	150 / 20 / 4,2 + 4,8	150 / 20 / 4,2 + 4,8	150 / 20 / 4,2 + 4,8	PINCES SUPPLÉMENTAIRES
	PUISSANCE MOTEUR PRINCIPALE	kW	5,5	5,5	5,5	5,5	
	PUISSANCE MOTEUR INCISEUR	kW	0,75	0,75	0,75	0,75	
	VITESSE D'AVANCEMENT CHARIOT LAMES	m/min.	4 + 40 - 40	4 + 40 - 40	4 + 40 - 40	4 + 40 - 40	
	VITESSE DE ROTATION LAME INCISEUR	t/min.	3200	3200	3200	3200	
	VITESSE DE ROTATION LAME PRINCIPALE	t/min.	8000	8000	8000	8000	
	BUSES D'ASPIRATION	N.	1 - Ø 120	2 - Ø 100	1 - Ø 120	2 - Ø 100	
	DESPOSITIF DE MISE EN LIGNE POUR COUPES TRASVERSALES	mm.	-	-	1200	1200	
	PRESSION DE SERVICE DE L'AIR COMPRIMÉ	Atm.	6	6	6	6	
	CONSOMMATION D'AIR POUR HOOTE D'ASPIRATION	m.c/h	670	670	670	670	

E	Datos técnicos	3200 S	4300 S	3200 P	4300 P	A pedido	
	LONGITUD MÁXIMA DE CORTE	mm.	3200	4300	3200	4300	CARRERA AMPLIADA DEL EMPUJE
	ALTURA MÁXIMA DE CORTE / CON PINZAS	mm.	80 / 70	80 / 70	80 / 70	80 / 70	MESAS DE COJÍN DE AIRE
	PROFUNDIDAD ÚTIL DE DISPOSITIVO DE EMPUJE ESTÁNDAR	mm.	2500	2500	2500	2500	MOTOR PRINCIPAL POTENCIADO
	VELOCIDAD DE COLOCACIÓN DISPOSITIVO DE EMPUJE	m/min.	0,8 - 20	0,8 - 20	0,8 - 20	0,8 - 20	MESA PARA CORTES INCLINADOS
	PINZAS PNEUMÁTICAS EN EL DISPOSITIVO DE EMPUJE	N.	-	-	5	6	CUADRO DE MANDOS COLGANTE
	PROFUNDIDAD DE GOLPE EN ESCUADRA LATERAL DELANTERA	mm.	2000	2000	2000	2000	CONTROL CNC
	DIÁMETRO MÁXIMO HOJA PRINCIPAL / ORIFICIO / ESPESOR	mm.	350 / 30 / 4,4	350 / 30 / 4,4	350 / 30 / 4,4	350 / 30 / 4,4	MESA POSTERIOR CON VÍA DE RODILLOS
	DIÁMETRO HOJA INCISOR / ORIFICIO / ESPESOR REGULABLE	mm.	150 / 20 / 4,2 + 4,8	150 / 20 / 4,2 + 4,8	150 / 20 / 4,2 + 4,8	150 / 20 / 4,2 + 4,8	PINZAS ADICIONALES
	POTENCIA MOTOR HOJA PRINCIPAL	kW	5,5	5,5	5,5	5,5	
	POTENCIA MOTOR INCISOR	kW	0,75	0,75	0,75	0,75	
	VELOCIDAD DE AVANCE CARRO HOJAS / REGRESO	m/min.	4 + 40 - 40	4 + 40 - 40	4 + 40 - 40	4 + 40 - 40	
	VELOCIDAD DE ROTACIÓN HOJA PRINCIPAL	r.p.m.	3200	3200	3200	3200	
	VELOCIDAD ROTACIÓN HOJA INCISOR	r.p.m.	8000	8000	8000	8000	
	ENGANCHES DE ASPIRACIÓN	N.	1 - Ø 120	2 - Ø 100	1 - Ø 120	2 - Ø 100	
	ACERCADOR AUTOMÁTICO PARA CORTES TRASVERSALES (CARRERA)	mm.	-	-	1200	1200	
	PRECIÓN DE TRABAJO DEL AIRE COMPRIMIDO	Atm.	6	6	6	6	
	CONSUMO DE AIRE POR CADA BOCA DE ASPIRACIÓN	m.c/h	670	670	670	670	

Cod. 8350506 - Stampa Grapho 5 - 05/2002 - Foto Picture - Grafica Zagù Associati



Paoloni Macchine srl
 Via F.Meda, 3 - 61032 Fano (PU) - Italy
 Tel. ++39.0721 854 251 - Fax ++39.0721 854 001
 website: www.paolonimacchine.it
 e-mail: info@paolonimacchine.it

